Proyecto integrado: una posibilidad de trabajo interdisciplinario

Wilma Dutra de Oliveira
Centro Educacional Espaço Integrado. RJ

1. INTRODUCCIÓN

La enseñanza de una lengua extranjera en institutos de secundaria representa un desafío para el profesor, pues aunque sea obligatoria, nunca está entre las prioridades del alumnado, mucho más preocupado con las matemáticas, la física, la lengua portuguesa y su literatura, por ejemplo. Además, hay una visión bastante generalizada entre los alumnos, de que una lengua extranjera sólo se aprenderá con éxito en una academia de idiomas.

Todos estos factores exigen al profesor un esfuerzo redoblado en el ya trabajoso proceso de la enseñanza. Este profesor tiene que conseguir llamar la atención del estudiante con respecto a la riqueza de la lengua y de sus innumerables posibilidades de utilización si quiere hacer algo más que simplemente transferir algunas estructuras elementales de la lengua y algún vocabulario a ser exigido en pruebas bimestrales.

Claro está, que manejar la enseñanza de una lengua extranjera en una clase de 30 alumnos es muy distinto de hacerlo con un grupo de diez, habiendo dificultades específicas que no podemos olvidar. Sin embargo, una de las cosas más importantes en una clase, sea ella de diez o de treinta alumnos, es el interés que despierta y su contextualización. El alumno necesita ver un sentido en lo que hace, tiene que poder relacionar esa disciplina con su universo más amplio de aprendizaje y vida.

Como se subraya en los PCNEM (2000), la enseñanza de lengua extranjera tiene una función intrínseca, a saber, la de ser vehículo de comunicación entre las personas, funcionando como forma de acceder al conocimiento, a diferentes culturas e información de diversos tipos, colaborando para su formación como ciudadano. Más allá de la práctica descontextualizada de estructuras gramaticales de la lengua, debe centrarse en las formas de expresión, de pensar, actuar y concebir la realidad del colectivo que la produce.

2. DESARROLLO

Buscando una forma de ofrecer un aprendizaje más integral, una escuela de la red particular de enseñanza en Río de Janeiro, realiza con alumnos de la 1.ª y 2.ª series de la enseñanza media un trabajo de integración de disciplinas. En esta escuela hay una tradición de buscar la integración del conocimiento, uniendo disciplinas para la elaboración de lo que llamamos *Proyectos Integrados*, en los que los alumnos son llevados a tratar temas comunes con profesores de diferentes áreas. Es un intento de hacer que estos alumnos se den cuenta de que el conocimiento no viene a través de constructos teóricos aislados, sino a partir de una estrecha comunicación entre ellos.

De ahí que el español, desde hace tres años, se haya incluido en el proyecto de la 1.ª serie: «Si yo fuera un gobernante», junto con las disciplinas de geografía, historia, matemáticas, química, filosofía y portugués.

Desde el punto de vista de su concepción y realización, este proyecto podría inscribirse dentro de lo que entiende Hernández (1998) por currículo transdiciplinario, ya que el trabajo se desarrolla a partir de temas/problemas vinculados al mundo real, a la comunidad. El profesor actúa como mediador del proceso, que se realiza por medio de investigación y proyectos de trabajo. La evaluación se hace a través de porfolios en los que los alumnos sistematizan el conocimiento construido.

Los profesores, junto con la coordinación pedagógica, definen aspectos a ser trabajados en las diferentes áreas, estableciendo un cronograma de realización de actividades, que incluyen desde lecturas específicas hasta trabajo de campo con visitas a ciudades que se dedican a la extracción de petroleo y respectivos ayuntamientos y a la ALERJ (Asamblea Legislativa de Río de Janeiro). Los alumnos trabajan durante todo el año en las diferentes áreas y al final producen una monografía.

La inclusión del español en el proyecto viene de la comprensión de que al proponer un trabajo de reflexión sobre gobernabilidad y desarrollo de una ciudad, como el que busca «si yo fuera un gobernante», es imperioso posibilitar que el alumno se dé cuenta de que entender lo local pasa por comprender la situación del país en el panorama mundial y regional. Asimismo fijarse también en que Brasil es parte de un gran bloque regional, América Latina y Caribe, y que, aunque no comparta con sus pares el mismo idioma, sí comparte una realidad económico-social y una identidad cultural que nos acerca a estos pueblos y que debe ser conocida por el alumno. Para ello, es fundamental una aproximación lingüística, de ahí que

el español sea el puente para conocer los *Objetivos y las Metas del Milenio de las Naciones Unidas* (Nueva York, 2000), material que ofrece, entre otras cosas, elementos para discusiones sobre la realidad de nuestro país y la de los países de nuestro entorno. Lo que puede hacer posible una mayor comprensión de la realidad Latinoamericana, de la cual Brasil forma parte. Además, la discusión de conceptos les ayuda a preparar entrevistas a políticos, que se llevan a cabo en la visita a los municipios que reciben *royalties* del petróleo, para verificar en qué medida esos gobernantes están atentos al cumplimiento de los objetivos y metas propuestos a los gestores locales por aquel organismo internacional.

3. CONCLUSIÓN

Entender la educación como la posibilidad de formar ciudadanos críticos, capaces de comprender el mundo que les rodea y establecer relaciones sociales significativas, nos lleva a preguntarnos en qué criterios ésta se basa y en cómo alcanzar tal objetivo. El plan curricular debe responder a cuestiones como: qué conocimientos enseñar, cuáles son los criterios de selección de contenido, qué habilidades y competencias deben tener los alumnos, y qué persona se quiere formar. Y, por este motivo, es pieza fundamental para alcanzar este objetivo. Como profesores debemos poder responder a esas cuestiones cuando hacemos nuestro plan de curso y al preparar nuestras clases.

Además, hay que recordar que la tarea de educar está enmarcada en un contexto histórico y social y, como nos recuerda Morin (2001), los saberes separados en disciplinas se hacen cada vez más insuficientes para responder a las cuestiones de la realidad contemporánea, cuyos problemas son cada vez más pluridisciplinarios, multidimensionales y transnacionales.

El Proyecto Integrado es resultado de una reflexión sobre estas cuestiones. Es un intento de construir conocimiento, entendiendo el trabajo en equipo interdiciplinario como posibilidad privilegiada en la búsqueda de una visión más amplía de la realidad. Es un trabajo importante no sólo para los alumnos sino también para los profesores, que encuentran en el grupo interdisciplinario la posiblidad de reflexión y apoyo para el trabajo. En este sentido, participar de este proyecto me ha llevado a ver que la posibilidad de hacer que la lengua extranjera se integre a la enseñanza de las demás disciplinas del currículum brasileño y que, además, ocupe un espacio mayor en los intereses y preocupaciones de los alumnos, pasa por la percepción de que ella es un vehículo de comunicación y que puede ser

un puente entre diversos conocimientos. Como profesora de ELE, creo que además de ayudar al alumno en el proceso de aprendizaje, en el estudio de la lengua, su estructura y su singularidad, es fundamental buscar incluir el español en el universo del estudiante, mostrándole que el idioma le permite acceder a diversos ámbitos del conocimiento. Esa preocupación tiene que estar presente en todas las actividades propuestas, buscando una aproximación a otros saberes y, además, contemplando aspectos importantes de la vida del estudiante. Esto puede favorecer una resignificación, por parte de los estudiantes, del aprendizaje de LE en el ámbito de los estudios medios y que, por consiguiente, puedan sacar más provecho del mismo al establecer una nueva relación con la disciplina.

BIBLIOGRAFÍA

HERNÁNDEZ, Fernando, 1998, *Transgressão e mudança na educação: os projetos de trabalho*, Porto Alegre, Artes Médicas.

MORIN, Edgar, 2001, *A cabeça bem feita: repensar a reforma, reformar o pensamento*, Rio de Janeiro, Bertrand Brasil.

MEC / SEB, 2000, *Parâmetros Curriculares Nacionais – Ensino Médio (PCNEM), Linguagens, códigos e suas tecnologias*, Brasília, MEC / Secretaria de Educación Básica.